

Spanish in the USA
de Kim Potowki y Maria
Carreira

De Nathalia Escobar y Alyssa McKendry

Introducción

- 34.5 millones son hispanohablantes
- 62% de crecimiento en la población entre 1990-2000
- Hay varios factores que contribuyen al mantenimiento de el español
- A la misma vez podemos ver evidencia de la pérdida de la lengua cuando no es practicada.

La Historia

- Los exploradores y colonizadores de España se transmitieron la lengua a América Latina
- En los EE.UU. se hablaba español desde siglo 16
- El mayor aumento de hispanohablantes fue al final de la Intervención estadounidense en México en 1848
- Hoy en día hay más inmigración debido a la agitación social

El Sector Demográfico

- Durante los años hemos visto el aumento de la población latina.
 - En el censo del año 2000, los hispanos constituían el 14% de los EE.UU
 - Por ejemplo los estados con la mayoría de población son Nuevo México con el 44%, California con el 36%, Texas con el 35%, Arizona con 29%, Nevada con 24% y la Florida con el 20%.
 - Es importante mencionar que la mayoría de latinos prefieren las áreas urbanas.



Los Cambios de la Lengua

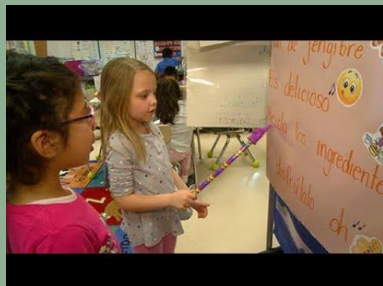
- Cambios de código
 - Entre palabras o entre oraciones
 - Compré una falda, it was on sale!
- Calco (Semantico)
 - *Correr para presidente*
 - *Skyscraper - Rascacielos*
- Spanglish
 - *Parquear en lugar de estacionar*



✦ De estos cambios, ¿cuál estás más propenso a usar?

Español en las escuelas primarias

- *One-way immersion* - lenguas extranjeras a los angloparlantes por la mayoría del día
- *Two-way immersion* - lengua minoritaria, pero la clase contiene angloparlantes y hablantes de herencia
- *FLES* (Foreign Language in the Elementary Schools) - enseña una lengua extranjera por 30-50 minutos 3-4 días cada semana
 - Si los hablantes nativos toman la clase, no aprenderían mucho



✦ En su opinión, ¿cuál es el mejor método? ¿Cuál es el peor método? Dé sus razones para cada uno.

La tabla de 4.1

- Probable que tenga *FLES* o *two way* porque hay más hispanohablantes y menor monolingües de inglés. *One way* se enfoca en los angloparlantes. *FLES* hizo lo mismo pero fue más común y más usado en las instituciones.

4.1 gráfica

- Explica cómo los estados con más hispanohablantes probablemente usan *two way* o *FLES* para asegurar que los estudiantes sean más expuestos a la lengua.

Imagen 4.1 - Ilustra el porcentaje de los hispanohablantes en el listado de estados de los EE.UU

Table 4.1. *States with the largest Spanish-speaking populations*

	Ages 5 +	Percentage of all US Spanish speakers
California	9,212,392	28.56
Texas	5,932,609	18.39
Florida	3,031,002	9.39
New York	2,454,592	7.61
Illinois	1,450,811	4.49
Arizona	1,155,803	3.58
New Jersey	1,078,532	3.34
Georgia	547,778	1.69
Colorado	515,762	1.59
New Mexico	485,757	1.50
Total in USA	34,547,077	

El Mantenimiento De la Lengua

- Media: Estación de Radio - LA MEGA 97.9
 - Gobierno: El sitio web de la whitehouse.gov ofrece traducciones en español
 - Educación : La Universidad Rutgers ofrece clases nativas para los hispanohablantes
 - 70% de latinos en los EE.UU. hablan español en casa
 - Pero de todos los hispanohablantes, 71% hablan inglés también
 - La proporción de hispanohablantes es mayor en áreas con altas poblaciones latinas
- ✦ Si un niño aprende una L2 más tarde, ¿tendría un efecto positivo o negativo en la L1?

Imagen 4.2- Ilustra el Censo del año 2000, mostrando diez de los estados más poblados. En contraste a la población Latina.

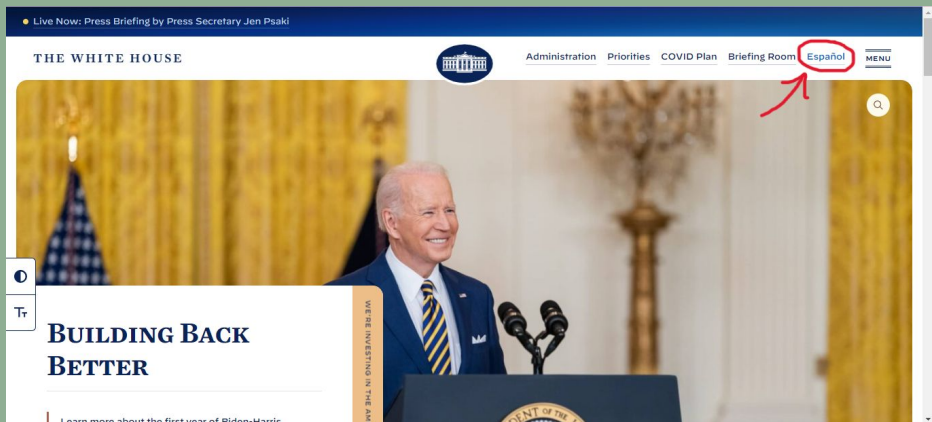
Table 4.2. *Ten largest urban areas in total population and in Latino population*

City and state	Rank by total population	Rank by Hispanic population	Percent Latino of total population
New York, NY	1	1	27.0
Los Angeles, CA	2	2	46.5
Chicago, IL	3	3	26.0
Houston, TX	4	4	37.4
Philadelphia, PA	5	24	8.5
Phoenix, AZ	6	6	34.1
San Diego, CA	7	9	25.4
Dallas, TX	8	8	35.6
San Antonio, TX	9	5	58.7
Detroit, MI	10	72	5.0

- ❖ Un ejemplo que el estudio nos muestra en una niña de tercera generación cubana, que aprende hablar español por que residen en la ciudad de Miami. La cual tiene una gran cantidad de latinos que a la vez exponen a más persona a la lengua.

El mantenimiento en los EE.UU.

- ✦ ¿Para los hablantes de herencia, prefiere recibir la información en español o inglés?
- ¿Qué tipos de información?



▼ 01:940:201 SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS II 3 credits				Sections: 1 / 1		Prereqs	Synopsis
Subject 940 Notes: SEE PORTUGUESE(810) FOR ADDITIONAL COURSES.							
SEC	INDEX	MEETING TIMES / LOCATIONS			EXAM	INSTRUCTORS	
Section 01 Notes: CREDIT NOT GIVEN FOR BOTH THIS,COURSE AND 01:940:203.							
Section 01 Comments: Go to http://canvas.rutgers.edu							
Section 01 Cross-Listed With: 01:940:139:01 (10009)							
01 OPEN	10010	Monday Wednesday	3:50 PM - 5:10 PM 3:50 PM - 5:10 PM	College Avenue College Avenue	HC-S124 HC-S124	O	MARKOVITS ROJAS
▶ 01:940:203 SPANISH CONVERSATION AND COMPOSITION 3 credits				Sections: 1 / 1		Prereqs	Synopsis

Para concluir: El mantenimiento del español depende del lugar, tipo de educación y de la manera que las personas sean expuestas a la lengua.

¿Preguntas?

